



# Домашнее насилие - насилие в сфере взаимоотношений

Информация • Помощь • Адреса



## Предисловие

С 01.02.2018 года в Германии вступила в силу Стамбульская конвенция о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин. В связи с этим Германия взяла на себя обязательство принять всесторонние меры по предотвращению и пресечению насилия в отношении женщин и домашнего насилия, защите жертв насилия и наказанию преступников.

Ежегодно в полицию районного центра Штайнфурт поступает огромное количество сообщений о случаях домашнего насилия.

8 июля 2003 года в районном центре Штайнфурт под патронатом главы районной администрации был учрежден Runder Tisch Häusliche Gewalt (Круглый стол на тему «Домашнее насилие»).

Задачами Круглого стола являются:

- объявление домашнего насилия вне закона
- существенное улучшение защиты и помощи жертвам
- сокращение числа случаев домашнего насилия за счет их предотвращения

При написании данной брошюры авторы учитывали тот факт, что женщины гораздо чаще страдают от домашнего насилия, чем мужчины. Следовательно, она адресована в первую очередь женщинам как жертвам домашнего насилия.

Изложенная информация, разумеется, в равной степени относится и ко всем остальным лицам, которым угрожает или которые подвергаются домашнему насилию.

## Издатель:

Runder Tisch - Häusliche Gewalt Kreis Steinfurt

Контактное лицо: Уполномоченная района по вопросам равноправия полов Бригитте Кумпманн, другие контактные лица указаны на домашней странице: [www.kreis-steinfurt.de/häuslichegewalt](http://www.kreis-steinfurt.de/häuslichegewalt)



Состоянием на декабрь 2022 г.

При поддержке:

Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,  
Gleichstellung, Flucht und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Под патронатом главы районной администрации районного центра Штайнфурт

 KREIS  
STEINFURT

# Оглавление

К женщинам . . . . .	4
Что такое «Домашнее насилие»? . . . . .	5
Какие существуют формы домашнего насилия? . . . . .	6
Острая форма домашнего насилия - что делать? . . . . .	7
Постановление о принудительном выселении . . . . .	8
Запрет на возвращение . . . . .	8
Контроль за выполнением запрета на возвращение . . . . .	9
Другие возможные полицейские меры по предотвращению опасности . . . . .	9
Что дальше? . . . . .	10
Какие существуют возможности судебной защиты? . . . . .	11
Судебные охранные ордера . . . . .	11
Право владения совместным жильем . . . . .	12
Время, на которое предоставляется право владения жильем . . . . .	12
Возмещение ущерба и компенсация за моральный ущерб . . . . .	13
Право родительской опеки, право на определение места жительства детей, право на общение с детьми . . . . .	13
Переезд из дома - куда? . . . . .	14
Какие предложения по оказанию помощи существуют для женщин? . . . . .	15
Горячая линия . . . . .	15
Женский консультационный центр . . . . .	16
Дополнительные предложения по оказанию поддержки . . . . .	17
Какие предложения по оказанию помощи существуют для детей? . . . . .	18
Какие предложения по оказанию помощи существуют для мужчин? . . . . .	19
Безопасность превыше всего - что нужно делать? . . . . .	20
Переезд из квартиры - что для этого требуется? . . . . .	21
Какие существуют формы финансовой помощи? . . . . .	22
Пособия согласно части II Кодекса социального обеспечения (Sozialgesetzbuch II) . . . . .	22
Пособия согласно Закону «Об авансовых выплатах алиментов» (Unterhaltsvorschussgesetz, UVG) . . . . .	22
Пособия согласно Закону «О возмещении вреда потерпевшим» (Opferentschädigungsgesetz, OEG) . . . . .	23
Адреса и номера телефонов . . . . .	24-27

## К женщинам

Дорогие женщины!

В Германии вы можете жить свободно. Как женщины, вы имеете те же права, что и мужчины. Ваше мнение имеет такое же значение, как и мнение мужчины и мнение вашей семьи. Вы можете сами решать, как вам жить. Вы (и ваши дети) имеете право на жизнь без насилия.

### Что это значит?

Вы можете принимать все решения самостоятельно. Вам не нужно ни у кого спрашивать разрешения. Например, вы можете решать:

- где и как вы хотели бы жить. Например, вы можете жить в одиночку или вместе с женщинами или мужчинами. Вам не обязательно состоять в браке, если вы хотите жить вместе с другим человеком.
- хотите ли вы состоять в отношениях, вступить в брак, разойтись или развестись. Вы можете самостоятельно решать, с кем вступить в брак. Вы также можете заключить брак с другой женщиной.
- хотите ли вы поцеловать или заняться сексом с другим человеком. Вы также сами решаете, хотите ли вы продолжать эти отношения. Это касается и тех, кто состоит в браке.
- хотите ли вы иметь детей и сколько детей вы хотите иметь. Кроме того, хотите ли вы предохраняться и как именно, а также хотите ли вы прервать беременность.
- когда вы хотите выйти из дома/квартиры, куда вы хотите пойти и с кем вы хотите встретиться.
- хотите ли вы открыть свой собственный счет в банке, что вы хотите делать с деньгами, сколько денег вы тратите и на что.
- какую профессию вы хотели бы освоить и на какую работу устроиться. Кроме того, хотите ли вы получить специальность или поступить в университет.
- хотите ли вы принимать активное участие в политической жизни, за какую партию и за каких кандидатов вы хотите голосовать.
- как воспитывать ваших детей. Но: вы обязаны защищать ваших детей от насилия! В Германии детей НЕЛЬЗЯ бить, пинать или наносить им какие-либо другие увечья! Это запрещено законом!

# Что такое домашнее насилие?

## Домашнее насилие

Домашнее насилие – это насилие, происходящее между людьми, которые находятся или находились в близких социальных отношениях друг с другом, например, между

мужчинами и женщинами,

родителями и детьми, а также

гражданскими партнерами и партнерами одного пола.

Домашнее насилие

- происходит, как правило, в предполагаемой безопасной домашней среде.
- является медленно протекающим процессом, при котором число случаев унижения и насильственных действий, а также связанных с ними последствий для пострадавших неуклонно возрастает.
- является замкнутым кругом, в котором этапы применения насилия чередуются с этапами раскаяния и обещаниями насильника исправиться в лучшую сторону.
- преимущественно затрагивает женщин и детей.
- в основном совершается мужчинами, даже если жертвами становятся мужчины.
- не является «частным делом», а общественной проблемой!

## Какие существуют формы домашнего насилия?

Различные формы обычно практикуются не по отдельности, а в сочетании друг с другом. В своей основе это часто связано с осуществлением власти и контроля. К формам насилия относятся, например:

### **Физическое насилие:**

Физическое насилие включает в себя толкание, пихание, удары руками, пинки, удары ногами, удушение, удерживание в заключении, связывание, поджигание, бросание (швыряние) вещей, дергание за волосы, лишение пищи, нападения с применением оружия и т. д. вплоть до покушений на убийство и убийство.

### **Сексуальное насилие:**

Сексуальное насилие – это любые сексуальные действия, связанные с принуждением или силой. Сюда входят такие действия, как принуждение другого человека к сексуальным действиям, сексуальные домогательства, изнасилование, сексуальные угрозы, сексуальное нападение, отношение к другим как к сексуальному объекту, сексуальное насилие, сексуальная эксплуатация и т. д.

### **Психологическое/эмоциональное насилие:**

Психологическое/эмоциональное насилие включает в себя такие действия, как запугивание, оскорбления, угрозы, устрашение, неоднократные крики, систематическое молчание, унижение и оскорбление перед другими, порча имущества, имеющего большую личную ценность, обвинение жертвы в насилии и приписывание ей вины, угроза отобрать детей и т. д.

### **Экономическое насилие:**

Экономическое насилие включает в себя запрет или принуждение к работе, контроль за доступом к деньгам, отказ или лишение денег, контроль расходов, отказ в доступе к банковскому счету и т. д.

### **Социальное насилие:**

Социальное насилие касается социальной жизни и включает в себя такие действия, как злоупотребление привилегиями, обращение с другим человеком как со слугой, принятие решений без участия самого человека или за него, ограничение, наблюдение и контроль контактов, запрет на посещение языковых курсов, прогулки, встречу с друзьями или семьей, объявление сумасшедшим, запираение в доме и т. д.

## Острая форма домашнего насилия - что делать?

### Преследование:

Преследование часто происходит после разрыва отношений или после того, как человек был отвергнут.

Оно включает в себя постоянные телефонные звонки, текстовые сообщения, голосовые сообщения или электронные письма в любое время дня и ночи, любовные письма/цветы/подарки, заказы товаров на имя жертвы, преследование и поджидание, ложные обвинения (например, работодателю), допросы круга знакомых, порчу имущества, оскорбления, клевету, угрозы, принуждение и т. д. Преследование может также осуществляться в цифровой форме как киберпреследование (см. также «Цифровое насилие»).

### Цифровое насилие:

Цифровое насилие – это когда кого-то унижают, оскорбляют, преследуют, дискриминируют, оказывают давление и т. д., используя цифровые устройства и средства массовой информации или цифровое пространство (чаты, веб-сайты, обмен мгновенными сообщениями, интернет-порталы, такие как Facebook, Instagram и т. д.).

Если с вами плохо обращаются, угрожают или оскорбляют, дайте отпор!

Не ждите, пока вы подвергнетесь унижениям и увечьям!

Опыт показывает, что насилие в сфере взаимоотношениях с каждым разом возрастает.

**Вы не должны мириться с насилием!**

**Вы не беззащитны, у вас есть права!**

В случае острой опасности немедленно звоните в полицию

### ПО НОМЕРУ ЭКСТРЕННОГО ВЫЗОВА 110!

Полиция готова защитить вас, и у нее есть различные варианты действий в отношении преступника. Например, в земле Северный Рейн-Вестфалия действия полиции в отношении правонарушителя включают меры, предусмотренные § 34a Закона «О полиции Северного Рейна-Вестфалии» (Polizeigesetz NRW). К ним относятся постановление о принудительном выселении преступника из дома (Wohnungsverweisung) и запрет на возвращение (Rückkehrverbot). Эти меры следуют принципу:

**«ПРЕСТУПНИК УХОДИТ – ЖЕРТВА ОСТАЕТСЯ!».**

## Постановление о принудительном выселении (Wohnungsverweisung)

Для защиты человека, которому действительно угрожает опасность причинения вреда его телу, здоровью или свободе, можно получить постановление о принудительном выселении лица, создающего такую опасность, из дома человека, которому угрожает опасность, и запрет ему появляться в непосредственной близости от дома.

Как правило, это необходимо для того, чтобы разорвать замкнутый круг насилия.

## Запрет на возвращение (Rückkehrverbot)

Преступнику может быть запрещено возвращаться в дом и на прилегающую к нему территорию в течение десяти дней.

Если на момент прибытия полиции преступник все еще находится в доме, то постановление о принудительном выселении и запрет на возвращение всегда выдаются одновременно.

Если на момент выдачи постановления преступника нет в доме, то в отношении него выносятся только запрет на возвращение.

Полиция предоставит преступнику возможность немедленно забрать с собой личные вещи, которые ему срочно необходимы.

Если в период действия запрета на возвращение ему понадобятся дополнительные предметы личного пользования, то он может забрать их только в сопровождении полиции.

Полиция всегда заранее информирует вас об этом и согласовывает с вами время и дату.

## Контроль за выполнением запрета на возвращение

В целях вашей защиты в течение десятидневного периода действия запрета на возвращение полиция будет автоматически проверять его соблюдение не менее одного раза.

В течение этого десятидневного периода вы можете спокойно оставаться в своей квартире и не впускать преступника обратно в квартиру!

## Другие возможные полицейские меры по предотвращению опасности

В случае отсутствия правовых предпосылок, предусмотренных § 34a Закона «О полиции Северного Рейна-Вестфалии» (Polizeigesetz NRW) полиция может принять другие временные меры в отношении правонарушителей.

Это могут быть, например:

- полицейский запрет находиться на определенной территории
- задержание
- изъятие ключей от квартиры

Полиция будет преследовать все случаи домашнего насилия, о которых ей станет известно.

Как жертва, вы получите от полиции документ под названием „Dokumentation über den Einsatz bei Häuslicher Gewalt“ (Документ о вмешательстве полиции в делах о домашнем насилии), который, помимо прочего, может быть использован в качестве доказательства в гражданском судопроизводстве.

Полиция также выдаст вам брошюру „Informationen für Opfer häuslicher Gewalt“ (Информация для жертв домашнего насилия), в которой содержится информация о действиях полиции, вариантах защиты в рамках гражданского законодательства, а также номера телефонов консультационных центров.

## Что дальше?

Десятидневный период действия запрета на возвращение дает вам возможность уладить все личные и семейные дела.

Для этого вы можете, среди прочего, обратиться за помощью в консультационные центры и службы поддержки, перечисленные на страницах с 24 по 27.

Вы также можете подать заявление о гражданской защите в соответствии с Законом «О защите от насилия» (Gewaltschutzgesetz).

При необходимости полиция может продлить действие постановления о принудительном выселении и запрета на возвращение на период до вынесения судебного решения по вашему заявлению.

Вы можете подать заявление в компетентный участковый суд (Amtsgericht)

- лично или
- через адвоката.

Подача заявления возобновляет период, на который распространяется запрет на возвращение правонарушителя.

Срок истекает в день вынесения судебного решения, но не позднее, чем через десять дней после истечения срока действия первоначального постановления о принудительном выселении, выданного полицией, и/или запрета на возвращение, выданного полицией.

## Какие существуют возможности судебной защиты?

Возможности гражданско-правовой защиты включают в себя:

- общие охранные ордера
- право владения совместным жильем
- право на определение места жительства детей или единоличное право опеки над детьми
- приостановление или ограничение права на общение с детьми
- возмещение ущерба и компенсация за моральный ущерб

Общие охранные ордера и право владения совместным жильем служат превентивной защитой от дальнейших актов насилия.

При подаче заявления вы должны обосновать наличие домашнего насилия.

Это можно сделать, например, на основании **„Dokumentation über den polizeilichen Einsatz bei häuslicher Gewalt“ (Документа о вмешательстве полиции в делах о домашнем насилии)**, выданного вам полицией.

### Судебные охранные ордера

В соответствии с § 1 Закона «О защите от насилия» (Gewaltschutzgesetz) участковый суд (Amtsgericht) может выдать охранные ордера в целях предотвращения дальнейших телесных повреждений, если насильник умышленно и незаконно причинил вред вашему телу, здоровью или свободе.

Это позволяет суду запретить преступнику

- входить в ваш дом,
- приближаться на определенное расстояние к вашему дому,
- посещать другие места, которые вы регулярно посещаете (например, ваше рабочее место или детский сад),
- связываться с вами (лично, по телефону, факсу, почте или электронной почте) или
- устраивать «случайные» встречи с вами.

В зависимости от обстоятельств отдельно взятого случая суд может назначить и другие меры, если это необходимо для вашей защиты.

Охранные ордера выдаются на ограниченный срок.

Нарушение преступником судебных охранных ордеров карается в соответствии с § 4 Закона «О защите от насилия» (Gewaltschutzgesetz).

## Право владения совместным жильем

Если вы пострадали от телесных повреждений, вреда здоровью или свободе и проживаете в совместном доме с правонарушителем в течение длительного периода времени, то вы можете подать заявление в компетентный участковый суд (Amtsgericht) о предоставлении права владения совместным жильем в соответствии с § 2 Закона «О защите от насилия» (Gewaltschutzgesetz).

Кроме того, вы также имеете право на владение совместным жильем, если правонарушитель угрожал вам нанести такие повреждения и если это необходимо, чтобы избежать «неоправданных трудностей». Одним из примеров, когда это применимо, может быть случай, когда благополучие ваших детей находится под серьезной угрозой.

Чтобы получить право на владение совместным жильем, вы или ваш адвокат должны подать письменный запрос на предоставление права владения совместным жильем в течение трех месяцев после совершения преступления или угрозы.

## Время, на которое предоставляется право владения жильем

Если преступник является единственным арендатором или владельцем жилья, то право владения жильем первоначально ограничивается периодом, необходимым для вашей защиты.

Максимальный срок обычно составляет шесть месяцев, но он может быть продлен.

Если у вас с правонарушителем заключен договор о совместной аренде жилья или если вы являетесь совладельцами, то срок владения будет определен судом на основании обстоятельств отдельно взятого случая.

Преступник не должен препятствовать или затруднять единоличное использование вами жилья. Суд также может прямо запретить ему расторгнуть договор аренды или продать квартиру.

## Возмещение ущерба и компенсация за моральный ущерб

В соответствии с § 823 Гражданского кодекса Германии (BGB) вы можете предъявить преступнику требование о возмещении ущерба, если он умышленно или по неосторожности незаконно причинил вред вашей жизни, телу, здоровью, свободе, имуществу или нарушил любое другое право.

Кроме того, вы имеете право на компенсацию за моральный ущерб в случае причинения вреда телу, здоровью, свободе или сексуальному самоопределению в соответствии с § 253 абз. 2 Гражданского кодекса Германии (BGB).

Эти требования можно предъявить в судебном порядке через адвоката.

## Право родительской опеки, право на определение места жительства детей, право на общение с детьми

Во многих случаях домашнее насилие затрагивает и детей, живущих в семье. Однако на детей не распространяются положения Закона «О защите от насилия» (Gewaltschutzgesetz). Вместо этого действуют нормы защиты прав детей (Kindschaftsrecht).

Чтобы оградить своих детей от дальнейших случаев насилия, вы можете обратиться в участковый суд (Amtsgericht) с ходатайством о передаче вам единоличной опеки или, по меньшей мере, права на определение места жительства детей.

Для этого рекомендуется обратиться за юридической помощью и/или за помощью в компетентное управление по делам молодежи (Jugendamt). При низком доходе можно обратиться за возмещением расходов на ведение процесса в компетентный участковый суд (Amtsgericht).

Даже если вы получили право единоличной опеки, отец детей по-прежнему имеет право на общение с детьми.

Если взаимоприемлемое решение между вами и отцом ребенка не будет достигнуто, то участковый суд (Amtsgericht) принимает решение об объеме и порядке осуществления права на общение.

## Переезд из дома - куда?

Если вы, как и многие другие жертвы домашнего насилия, не хотите оставаться в доме, в котором вы когда-то жили вместе, и не можете остановиться у родственников или знакомых, то вы можете обратиться за помощью в женский приют.

В районном центре Штайнфурт вы можете обратиться в женский приют (Frauenhaus) в г. Райне. Адрес засекречен в целях защиты обитательниц.

**Frauenhaus Rheine, телефон: 0 59 71 / 1 27 93**

**Телефон работает круглосуточно.**

Во время телефонного разговора можно непосредственно уточнить такие важные вопросы, как, например, какие документы необходимо взять с собой при поселении.

Женский приют – это не учреждение. Женщины, которые там живут, сами определяют свою жизнь и свой быт.

Там вам и вашим детям будет предложено

- убежище и защита,
- бесплатные консультации, а также
- помощь и поддержка.

Квалифицированные и индивидуальные консультации помогут вам, помимо прочего, узнать о перечисленных выше юридических вопросах.

Помощь и поддержка призваны облегчить вам планирование вашей дальнейшей жизни, например поиск новой квартиры, другого детского сада или другой школы для ваших детей. На следующих веб-сайтах вы найдете информацию о других организациях, предлагающих помощь и поддержку, а также о свободных местах в женских приютах:

[www.frauen-info-netz.de/](http://www.frauen-info-netz.de/)

[www.frauenhauskoordinierung.de/hilfe-bei-gewalt](http://www.frauenhauskoordinierung.de/hilfe-bei-gewalt)

[www.odabs.org/nordrhein-westfalen/liste.html](http://www.odabs.org/nordrhein-westfalen/liste.html)

[www.bmfsfj.de/bmfsfj/themen/gleichstellung/frauen-vor-gewalt-schuetzen](http://www.bmfsfj.de/bmfsfj/themen/gleichstellung/frauen-vor-gewalt-schuetzen)

## Какие предложения по оказанию помощи существуют для женщин?

### ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ „GEWALT GEGEN FRAUEN“

Вы можете получить круглосуточную бесплатную консультацию по всем формам насилия, позвонив на горячую линию „Gewalt gegen Frauen“ по следующему номеру телефона:

**116 016** и онлайн на сайте **www.hilfetelefon.de**.

Консультации проводятся анонимно, конфиденциально, без ограничений и на 18 языках, на языке жестов и на упрощенном немецком языке.

При желании консультанты могут направить вас в один из местных центров поддержки.

На горячую линию „Gewalt gegen Frauen“ могут также обращаться знакомые, родственники и специалисты.



# Женский консультационный центр

## **Женский консультационный центр с интегрированной специализированной консультационной службой по борьбе с сексуальным насилием Diakonie West e.V.**

### **Мы предоставляем:**

- информацию и обучение
- консультации
- кризисное вмешательство и стабилизацию
- сопровождение, например, в суд, полицию, управление по делам молодежи (Jugendamt)
- направление к другим группам специалистов, таким как терапевты, врачи, юристы

Консультации являются добровольными, конфиденциальными, бесплатными и при желании анонимными. Вы и ваши дети имеете право на жизнь без насилия!

### **Женский консультационный центр**

-Специализация: домашнее насилие и насилие в партнерских отношениях-

Здесь вы получите консультации по таким вопросам, как:

- все виды домашнего насилия или насилия в партнерских отношениях
- общие меры по предотвращению насилия, такие как подача заявлений в соответствии с Законом «О защите от насилия» (Gewaltschutzgesetz), обращение за защитой в женский приют или составление плана безопасности и действий в чрезвычайных ситуациях
- процессы принятия решений, такие как рассмотрение вопроса о раздельном проживании
- формирование новых, свободных от насилия взглядов на жизнь
- предстоящие судебные разбирательства или встречи между родителями

### **Специализированная консультационная служба по борьбе с сексуальным насилием**

-Специализация: сексуальное насилие-

Здесь вы можете получить консультации по следующим вопросам:

- изнасилование/сексуальное домогательство или попытка нападения
- давний опыт пережитого сексуального насилия
- сексуальные домогательства в повседневной жизни или на работе
- сексуальное насилие
- рассмотрение вопроса о возбуждении уголовного дела
- предстоящие судебные разбирательства

Münstermauer 3

48431 Rheine

Тел.: 05971 800 73 70

Эл. адрес: [frauenberatungsstelle@diakonie-west.de](mailto:frauenberatungsstelle@diakonie-west.de)

Веб-сайт: [www.diakonie-west.de/hilfe-beratung/hilfe-bei-gewalt-gegen-frauen](http://www.diakonie-west.de/hilfe-beratung/hilfe-bei-gewalt-gegen-frauen)

Münsterstr. 48

48431 Rheine

Тел.: 05971 800 92 92

Эл. адрес: [fachberatung-gewalt@diakonie-west.de](mailto:fachberatung-gewalt@diakonie-west.de)

Веб-сайт: [www.diakonie-west.de/hilfe-beratung/hilfe-bei-gewalt-gegen-frauen](http://www.diakonie-west.de/hilfe-beratung/hilfe-bei-gewalt-gegen-frauen)

## Другие предложения по оказанию поддержки

### **Trauma-Ambulanz für Erwachsene (Травматическая амбулатория для взрослых)**

Помощь пострадавшим

Предложение включает в себя: консультации и информацию, помощь в преодолении подавляющих эмоций, в восстановлении чувства безопасности и контроля и т. д.

Trauma-Ambulanz für Erwachsene am UKM – Universitätsklinikum Münster

Тел.: 0251/ 83-51888 или 0251/83-57815

Эл. адрес: [pppambulanz@ukmuenster.de](mailto:pppambulanz@ukmuenster.de)

[web.ukm.de/index.php?id=psychosomatik\\_traumaambulanz](http://web.ukm.de/index.php?id=psychosomatik_traumaambulanz)

### **Gewaltopferambulanz (Амбулаторная клиника для пострадавших от насилия)**

Небюрократическая помощь людям, ставшим жертвами насилия:

- квалифицированные консультации врачей-специалистов
- документальная фиксация телесных повреждений, которая может быть использована в суде
- обеспечение сохранности следов и прочих доказательств

Сообщения обрабатываются конфиденциально. Сотрудники обязаны хранить врачебную тайну.

При необходимости (например, в случае судебного разбирательства) на основании полученных данных может быть составлена судебно-медицинская экспертиза по интерпретации травм.

### **Gewaltopferambulanz am Institut für Rechtsmedizin des Universitätsklinikums Münster (UKM)**

(Амбулатория для жертв насилия при Институте судебной медицины УКБ Мюнстера)

Тел.: 0251 / 83 5 51 60

[web.ukm.de/index.php?id=rechtsmedizinengewaltopferambulanz](http://web.ukm.de/index.php?id=rechtsmedizinengewaltopferambulanz) (Примечание: без буквы «z» в конце)

### **ASS (Анонимное закрепление доказательств)**

Если вы стали жертвой сексуального преступления, то в следующих клиниках вы можете получить медицинскую помощь, а также анонимное обеспечение и документальную фиксацию следов преступления, которые могут быть использованы в суде:

Maria-Josef Hospital – Greven

Zentrale Notaufnahme, Lindenstraße 29, 48268 Greven, Тел.: 02571 / 502-0

Без анонимного закрепления доказательств – бесплатная сопровождаемая поездка в Franziskus-Hospital, Münster

Klinikum Rheine – Mathias-Spital Rheine

Frauenklinik, Frankenburgstraße 31, 48431 Rheine, Тел.: 05971 / 42-0

Анонимное закрепление доказательств возможно непосредственно на месте

Klinikum Ibbenbüren

Große Straße 41, 49477 Ibbenbüren, Тел.: 05451 / 52-0

Без анонимного закрепления доказательств, бесплатная поездка в машине скорой помощи в Mathias-Spital, Rheine

## Какие предложения по оказанию помощи существуют для детей?

Часто дети и подростки также страдают от домашнего насилия или сталкиваются с жестоким обращением, унижением или запугиванием своей матери. Это может оказаться для них травмирующим опытом. Часто они чувствуют себя ответственными и/или испытывают чувство вины. Дети и подростки, ставшие свидетелями насилия, нуждаются в совете и поддержке. Для этого требуется профессиональная помощь не только со стороны семьи. Дети и подростки могут получить специальную поддержку и консультации, в частности, в

**управлениях по делам молодежи (Jugendämter) районного центра Штайнфурт и в Немецкой ассоциации защиты детей (Deutscher Kinderschutzbund) в г. Райне.**

Дети и подростки также могут бесплатно позвонить со стационарных и мобильных телефонов на

**общенациональную горячую линию для детей и подростков Немецкой ассоциации защиты детей (Deutscher Kinderschutzbund).**

**„Nummer gegen Kummer“,**

**Телефон: 08 00 / 1 11 03 33 или 116111**

Горячая линия работает с понедельника по пятницу с 14:00 до 20:00.

Набранный номер не отображается в детализированном счете за телефонное соединение.

Также возможна консультация в режиме онлайн ([www.nummergegenkummer.de](http://www.nummergegenkummer.de)).

### **Trauma-Ambulanz für Kinder und Jugendliche**

der Klinik für Kinder- und Jugendmedizin am UKM (Травматическая амбулатория для детей и подростков Клиники педиатрии и подростковой медицины) при UKM

Тел.: 0251/ 83-56440 (приемная)

Тел.: 0251/ 83 56418 (отделение, доступно 24 часа в сутки)

Эл. адрес: [sekretariat-czerny@ukmuenster.de](mailto:sekretariat-czerny@ukmuenster.de)

[web.ukm.de/index.php?id=11725](http://web.ukm.de/index.php?id=11725)

## Какие предложения по оказанию помощи существуют для юношей и мужчин?

Консультации по вопросам преодоления кризиса и насилия – мужчины консультируют мужчин

### Настоящие мужчины разговаривают.

#### Мужчины консультируют мужчин

Консультирование по вопросам насилия – это предложение для юношей и мужчин, которые склонны к насилию или боятся стать таковыми и хотят изменить свое поведение.

Цель консультирования состоит в том, чтобы взять на себя полную ответственность за совершенное преступление и за свои собственные действия. Это единственный способ для мужчин узнать, сколько страданий, страха и боли несут их поступки. Это осознание, пугающее и постыдное для большинства мужчин, является важнейшей основой для выхода из замкнутого круга.

Caritasverband Tecklenburger Land e. V.  
Klosterstr. 19  
49477 Ibbenbüren

#### Markus Temmen

Тел.: 0171 3010652

Эл. адрес:

gewaltberatung@caritas-ibbenbueren.de  
[www.echte-maenner-reden.de](http://www.echte-maenner-reden.de)

### Работа с преступниками Chance e.V.

Некоммерческая организация Chance e.V. в районном центре Штайнфурт предлагает консультации для лиц, совершивших насилие. Вместе мы исследуем причины насильственного поведения и работаем над альтернативами. Целью консультирования является жизнь без насилия и урегулирование конфликтных и кризисных ситуаций, не прибегая к насилию. Мы предлагаем как индивидуальное, так и групповое консультирование. Консультации проводятся по адресу Steinstr. 13 в г. Штайнфурт-Бургштайнфурт.

#### Lothar Bardenhorst

Тел.: 0251 620 88 25

Моб.: 01515 5985193

Факс: 0251 620 88 49

[l.bardenhorst@chance-muenster.de](mailto:l.bardenhorst@chance-muenster.de)

#### Peter Runtenberg

Тел.: 0251 620 88 26,

Моб.: 01525 108 26 41

Факс: 0251 620 88 49

[p.runtenberg@chance-muenster.de](mailto:p.runtenberg@chance-muenster.de)

[www.chance-muenster.de/](http://www.chance-muenster.de/)

[taeterarbeit.html](http://taeterarbeit.html)

### Дополнительные ссылки на центры помощи и консультаций:

[www.maennerhilfetelefon.de/](http://www.maennerhilfetelefon.de/)

[www.maennerberatungsnetz.de/beratung/](http://www.maennerberatungsnetz.de/beratung/)

[www.maennergewaltschutz.de/maennerschutz-und-beratung/maennerschutzeinrichtungen/](http://www.maennergewaltschutz.de/maennerschutz-und-beratung/maennerschutzeinrichtungen/)

## Безопасность превыше всего - что нужно делать?

Уже при первых признаках домашнего насилия вы должны подумать о своей безопасности и принять меры предосторожности, чтобы защитить себя и своих детей. Вы можете найти убежище и уйти вместе со своими детьми, даже если преступник имеет право опеки или ваш статус пребывания зависит от совместного проживания с преступником.

Сделайте все возможное, чтобы повысить свое личное чувство безопасности.

- **Не поддавайтесь изоляции,**  
поддерживайте связь с соседями и просите знакомых и родственников регулярно навещать вас!
- **Обратитесь к семейному врачу и получите медицинскую справку о полученных травмах!**
- **Обратитесь в амбулаторную клинику для пострадавших от насилия,**  
чтобы получить документальные подтверждения ваших травм, которые могут быть использованы в суде!
- **Сохраните в своем телефоне и/или мобильном телефоне номер экстренного вызова полиции 110** и номера доверенных лиц!
- **Покиньте дом вместе с детьми,**  
если вы опасаетесь насилия или чувствуете угрозу!
- **Сделайте копии важных для вас документов**  
(см. также контрольный список на следующей странице) и отдайте копии на хранение человеку, которому вы доверяете!
- **Обратитесь в консультационный центр,**  
где вы получите консультацию, помощь и поддержку

## Переезд из квартиры - что для этого требуется?

Выезжая из общей квартиры, вы должны взять с собой, помимо прочего, документы и вещи, перечисленные ниже; оригиналы ваших личных документов, копии совместных документов.

### Контрольный список:

- ✓ Ключи (например, от квартиры, автомобиля, рабочего места, шкафчиков...)
- ✓ Наличные деньги, документы по банковским счетам, кредитная карта, сберегательные книжки...
- ✓ Удостоверение личности и детские удостоверения личности
- ✓ Карточки медицинского страхования
- ✓ Свидетельства о браке и рождении
- ✓ Договор аренды, договоры страхования
- ✓ Трудовой договор, сертификаты, налоговая карточка (Lohnsteuerkarte), карточка социального страхования (Sozialversicherungsausweis)
- ✓ Уведомления из бюро по трудоустройству (Arbeitsamt), органа социального обеспечения (Sozialamt), управления по делам молодежи (Jugendamt), ведомства по делам иностранцев (Ausländerbehörde)...
- ✓ Судебные решения, например, об охранных ордерах
- ✓ «Документ о вмешательстве полиции в делах о домашнем насилии» (Dokumentation über den polizeilichen Einsatz bei häuslicher Gewalt) (при наличии предыдущих инцидентов)
- ✓ Необходимые лекарства, медицинские справки
- ✓ Предметы личного пользования
- ✓ Школьные принадлежности и детские игрушки
- ✓ Одежда для вас и ваших детей
- ✓ Фотофиксация на мобильном телефоне материального ущерба и/или телесных повреждений

## Какие существуют формы финансовой помощи?

Если вы расстались с обидчиком после инцидента домашнего насилия, то вы можете временно нуждаться в государственной финансовой поддержке. Например, вы можете получать согласно части II Кодекса социального обеспечения (Sozialgesetzbuch II), Закону «Об авансовых выплатах алиментов» (Unterhaltsvorschussgesetz, UVG) и Закону «О возмещении вреда потерпевшим» (Opferentschädigungsgesetz, OEG).

### Пособия согласно части II Кодекса социального обеспечения (Sozialgesetzbuch II)

Если вы не в состоянии обеспечить себя и своих детей необходимыми средствами к существованию за счет собственных доходов, имущества или с помощью других лиц, то вы имеете право на получение Arbeitslosengeld II (пособия по безработице II)/Sozialgeld (социального пособия).

Понятие «необходимые средства к существованию» включает в себя потребность в пище, одежде и жилье. При определенных условиях также могут выплачиваться единовременные пособия, например на домашнюю утварь и другие предметы повседневного пользования.

Как только у вас возникнут финансовые трудности, например, в связи с потерей дохода, Вам следует немедленно лично обратиться в бюро по трудоустройству (Jobcenter) по месту жительства. Для этого необходимо подтвердить свой доход и финансовое положение соответствующими документами (см. Контрольный список). В бюро по трудоустройству вам подскажут, какие еще документы вам необходимы.

Если все требования соблюдены, то выплата пособий Arbeitslosengeld II/Sozialgeld может быть назначена с месяца, в котором было подано заявление.

### Пособия согласно Закону «Об авансовых выплатах алиментов» (Unterhaltsvorschussgesetz, UVG)

Если обидчик не выполняет своих обязательств по содержанию общих детей, проживающих с вами, то вы можете подать заявление на получение пособий на детей согласно Закону «Об авансовых выплатах алиментов» (UVG).

Право на получение пособий согласно Закону «Об авансовых выплатах алиментов» (UVG) имеют все дети до 18 лет, проживающие с одним родителем.

Заявление можно подать в соответствующее управление по делам молодежи (Jugendamt).

## Пособия согласно Закону «О возмещении вреда потерпевшим» (Opferentschädigungsgesetz, OEG)

Если преступник причинил вред вашему здоровью в результате насильственных действий (умышленного, незаконного нападения), то вы, как правило, имеете право на получение помощи в соответствии с Законом «О возмещении вреда потерпевшим» (Opferentschädigungsgesetz, OEG).

Это право также распространяется на лиц, получивших ущерб здоровью во время законной обороны от умышленного нападения на вас.

Это могут быть, например, ваши дети, знакомые или соседи, которые хотели помочь вам или помогли вам.

Вы можете подать соответствующее заявление в Landschaftsverband Westfalen-Lippe (Versorgungsamt Westfalen), Von-Vincke-Str. 23-25, 48143 Münster.

В составлении заявления вам могут помочь ваша больничная касса, уполномоченный(-я) по защите потерпевших (Opferschutzbeauftragte) или сотрудники Некоммерческой организации по поддержке жертв преступлений и предотвращению преступлений „Weißer Ring“.

# Адреса и номера телефонов

(в алфавитном порядке)

## Участковый суд (Amtsgericht) Ibbenbüren

Телефон: 0 5451 / 92 60  
Факс: 0 5451 / 92 61 00  
В ведомство суда входят такие города и общины:  
Hörstel, Hopsten, Ibbenbüren, Mettingen, Recke, Saerbeck

## Участковый суд (Amtsgericht) Rheine

Телефон: 0 59 71 / 4 00 50  
Факс: 0 59 71 / 40 05 20  
В ведомство суда входят такие города и общины:  
Emsdetten, Neuenkirchen, Rheine

## Участковый суд (Amtsgericht) Steinfurt

Телефон: 0 25 51 / 6 60  
Факс: 0 25 51 / 6 61 55  
В ведомство суда входят такие города и общины:  
Altenberge, Greven, Horstmar, Laer, Metelen,  
Nordwalde, Ochtrup, Steinfurt, Wettingen

## Участковый суд (Amtsgericht) Tecklenburg

Телефон: 0 54 82 / 6 70  
Факс: 0 54 82 / 6 7 12  
В ведомство суда входят такие города и общины:  
Ladbergen, Lengerich, Lienen, Lotte, Tecklenburg, Westerkappeln

## Управление по социальным вопросам, здравоохранению и уходу районного центра Штайнфурт, социально-психиатрическая служба (Amt für Soziales, Gesundheit und Pflege des Kreises Steinfurt, Sozialpsychiatrischer Dienst)

Офис в г. Steinfurt  
Телефон: 0 2551 / 69 28 30  
Офис в г. Tecklenburg  
Телефон: 0 2551 / 69 35 60  
0 2551 / 69 35 70

Офис в г. Rheine  
Телефон: 0 2551 / 69 40 27  
0 2551 / 69 40 25

## Анонимное обеспечение доказательств (Anonyme Spurensicherung, ASS)

Universitätsklinikum Münster  
Institut für Rechtsmedizin  
Röntgenstr. 23  
48149 Münster  
Телефон: 0 251 / 835 51 51

Maria-Josef Hospital Greven  
Центральное отделение неотложной медицинской помощи  
Lindenstr. 29  
48268 Greven  
Телефон: 02571 / 50 20

Klinikum Rheine, Mathias Spital Rheine  
Frauenklinik (Гинекологическая клиника)  
Frankenburgstr. 31  
48431 Rheine  
Телефон: 05971 / 420

Klinikum Ibbenbüren  
Große Str. 41  
49477 Ibbenbüren  
Телефон: 05451 / 520

**Ärztliche Kinderschutzambulanz des  
Deutschen Roten Kreuzes** (Медицинская амбулаторная клиника  
по охране детства Немецкого Красного Креста)  
Melchersstr. 55  
48149 Münster  
Телефон: 0251 / 41 85 40  
Факс: 0251 / 41 85 426

**Beratungsangebot für Jungen und Männer des Caritasverbandes  
Tecklenburger Land e. V.** (Консультационные услуги  
для юношей и мужчин при Ассоциации Каритас)  
**Tecklenburger Land e. V.**  
Klosterstr. 19  
49477 Ibbenbüren  
Телефон: 0171 / 301 06 52

**Beratungsstelle für Eltern, Jugendliche  
und Kinder des Caritasverbandes** (Консультационный центр  
для родителей, подростков и детей при Ассоциации Каритас)  
Bachstr. 15  
48282 Emsdetten  
Телефон: 0 25 72 / 157 39

Kirchstr. 5  
48268 Greven  
Телефон: 0 25 72 / 157 39  
Klosterstr. 19  
49477 Ibbenbüren

Телефон: 0 54 51 / 50 02 23  
Lingener Str. 13  
48429 **Rheine**  
Telefon: 0 59 71 / 86 20

**Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche des Diakonischen Werks** (Консультационный центр для родителей, подростков и детей при Диаконическом центре)  
Stettiner Str. 25  
49525 **Lengerich**  
Телефон: 0 54 81 / 305 42 40  
Факс: 0 54 81 / 305 42 41

Wasserstr. 32  
48565 **Steinfurt**  
Телефон: 0 25 51 / 8637-0  
Факс: 0 25 51 / 8637-111

**Консультирование по вопросам раздельного проживания и развода**

**Для городов и общин Ladbergen, Saerbeck, Hörstel, Hopsten, Recke и Mettingen:**

Kreisel e. V.  
Schulstr. 11a, 49477 Ibbenbüren,  
Телефон: 02572 / 882 60

**Для городов и общин Westerkappeln, Lotte, Tecklenburg, Lengerich и Lielen:**

Beratungszentrum Diakonie  
Stettiner Str. 25, 49525 Lengerich  
Телефон: 05481 / 305 42 66

**Для городов и общин Altenberge, Nordwalde и Steinfurt-Borghorst:**

Caritasverband Steinfurt  
Kirchplatz 8, 48565 Steinfurt  
Телефон: 02552 / 702 4914

**Для городов и общин Ochtrup, Steinfurt-Burgsteinfurt, Metelen, Horstmar и Laer:**

Caritasverband Steinfurt  
Kirchplatz 8, 48565 Steinfurt  
Телефон: 02552 / 702 4914

**Для городов и общин Wettringen, Neuenkirchen и Rheine:**

Caritasverband Rheine  
Lingener Str. 11, 48429 Rheine  
Телефон: 05971 / 8 62 13 15

**В г. Emsdetten:**

Caritasverband Emsdetten-Greven  
Bachstr. 15, 48282 Emsdetten  
Телефон: 02572 / 157-0

Kreisel e. V.  
Friedrichstr. 1-2, 48282 Emsdetten  
Телефон: 02572 / 882 60

**В г. Greven:**

Caritasverband Emsdetten-Greven  
Kirchstr. 5, 48268 Greven  
Телефон: 02571 / 800 90

**В г. Ibbenbüren:**

Caritasverband Ibbenbüren  
Klosterstr. 19, 49477 Ibbenbüren  
Телефон: 0 54 51 / 500 20

**Deutscher Kinderschutzbund** (Немецкая ассоциация защиты детей)

An der Stadtmauer 9,  
48431 Rheine  
Телефон: 0 59 71 / 91 43 90  
Факс: 0 59 71 / 91 439 33

**Ehe-, Familien- und Lebensberatungsstelle im Bistum Münster**

(Центр консультирования по вопросам брака, семьи и решению жизненных ситуаций в епархии Мюнстера)  
48282 Emsdetten  
Kirchstr. 18  
Телефон: 02572 / 9419019

48268 Greven  
Münsterstr. 35  
Телефон: 02571 / 98 65 81

49477 Ibbenbüren  
Klosterstr. 19  
Телефон: 0 54 51 / 5002 53

48565 Steinfurt  
Europaring 1  
Телефон: 0 25 51 / 86 44 46

48429 Rheine  
Herrensreiberstr. 17  
Телефон: 0 59 71 / 9 68 90

**Frauenberatungsstelle mit integrierter Fach-beratungsstelle gegen sexualisierte Gewalt des** (Женский

консультационный центр с интегрированной специализированной консультационной службой по борьбе с сексуальным насилием)

**Diakonie West e. V.**

Frauenberatungsstelle  
Münstermauer 3  
48431 Rheine  
Телефон: 0 59 71 / 800 73 70  
frauenberatungsstelle@diakonie-west.de

Fachberatungsstelle gegen sexualisierte Gewalt (Специализированная консультационная служба по борьбе с сексуальным насилием)

Münsterstr. 48  
48431 Rheine  
Телефон: 05971 / 800 92 92  
fachberatung-gewalt@diakonie-west.de

**Frauenhaus (Женский приют) в г. Rheine**

Телефон: 05971 / 1 27 93  
(Прием круглосуточно, консультации по предварительной записи по телефону)

**Gewaltopferambulanz** (Амбулаторная клиника для жертв насилия)

UKM – Universitätsklinikum Münster,  
Röntgenstraße 23, 48149 Münster  
Телефон: 0251 / 83 5 51 51

**Горячая линия для женщин „Gewalt gegen Frauen“**

Телефон: 116 016 и онлайн на сайте  
www.hilfetelefon.de

**Горячая линия для мужчин „Gewalt an Männern“**

Телефон: 0800 1 239 900 и онлайн на сайте  
www.maennerhilfetelefon.de

**Бюро по трудоустройству (Jobcenter)**

Пожалуйста, обращайтесь в бюро по трудоустройству при городской или муниципальной администрации по вашему месту жительства.

**Jugendamt der Stadt Emsdetten** (Управление по делам молодежи в г. Emsdetten)

Am Markt 1  
48282 Emsdetten  
Телефон: 02572 / 92 23 16

**Jugendamt der Stadt Greven** (Управление по делам молодежи в г. Greven)

Rathausstr. 21  
48268 Greven  
Телефон: 02571 / 92 00

**Jugendamt der Stadt Ibbenbüren** (Управление по делам молодежи в г. Ibbenbüren)

Alte Münsterstr. 16  
49477 Ibbenbüren  
Телефон: 05451 / 93 15 29  
05451 / 93 16 25

**Jugendamt der Stadt Rheine** (Управление по делам молодежи в г. Rheine)

Klosterstr. 14  
48431 Rheine  
Телефон: 05971 / 93 95 11

**Jugendamt des Kreises Steinfurt**

**Dienststelle Steinfurt** (Управление по делам молодежи районного центра Steinfurt)  
Tecklenburger Str. 10  
48565 Steinfurt  
Телефон: 02551 / 69 23 05

**Jugendamt des Kreises Steinfurt**

**Dienststelle Tecklenburg** (Управление по делам молодежи районного центра Steinfurt)  
Landrat-Schultz-Str. 1  
49545 Tecklenburg  
Телефон: 02551 / 69 32 22

**Nummer gegen Kummer** (Горячая линия для детей и подростков)

Kinder und Jugendtelefon  
Телефон: 116 111  
Горячая линия для родителей  
Телефон: 0800 / 11 105 70



# Круглосуточная помощь



Полиция

**Экстренный вызов 110**

Frauenhaus (Женский приют) в г. Rheine

**0 59 71 / 1 27 93**

Горячая линия **"Gewalt gegen Frauen"**

**116 016**

**[www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)**